



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/26395  
1 September 1993  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

1993年9月1日

秘书长给安全理事会主席的信

谨随函递送1993年9月1日前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席给我的报告。

布特罗斯·布特罗斯-加利(签名)

## 附件

### 指导委员会联合主席关于 前南斯拉夫问题国际会议活动的报告

#### 导 言

前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席的上一份报告(S/26337)已于1993年8月20日经秘书长转递安全理事会,其中载有截至1993年8月20日止各方拟订的波斯尼亚-黑塞哥维那和平计划的案文。当天各方决定返回以便解析地图,并将在1993年8月30日回到日内瓦参加最后会议(S/26337,第7段)。

#### 一、继续和平谈判(8月31日至9月1日)

各方于8月31日,星期二回到日内瓦,并同联合主席继续进行讨论。联合主席首先会见伊泽特贝戈维奇总统和西拉伊季奇先生。伊泽特贝戈维奇总统告诉联合主席,他授权签署一揽子和平方案,但要求将穆斯林占多数的省份领土延伸至亚得里亚海和应当把德里纳河地区、比哈奇以东地区和亚伊采的穆斯林占多数地区分划给穆斯林多数共和国。该共和国应占有较大百分比的国土。其后,伊泽特贝戈维奇总统交给联合主席一份地图,要求波斯尼亚-黑塞哥维那在东波斯尼亚领土的2.3%加上比哈奇以东领土的1.7%,即总共占4%。

联合主席接着在米洛塞维茨、图季曼和布拉托维茨三位总统在场的情况下会见了卡拉季茨博士和博班先生。卡拉季茨博士说,他授权签署现有的一揽子和平方案。他解释说,他这一方的议会需要三分之二多数票才能授权,因此他不能签署任何改动的一揽子方案。

博班先生报告说,他这一方的议会也授权他签署不得有任何改动的一揽子方案,但以其他两方签署为条件。他又说,有人认为,克族在波斯尼亚中部并未得到满意的

结果,但为了和平,克族接受了这项一揽子方案。

联合主席在米洛塞维茨、图季曼和布拉托维茨三位总统在场的时向卡拉季茨博士和博班先生解释说,伊泽特贝戈维奇总统未必会签署这项一揽子方案,除非至少作出一些更动,给予穆斯林多数共和国通往亚得里亚海的其他通道,以及沿德里纳河的一些穆斯林占多数地区。

经过一番讨论,同意了以下的进行方式:

1. 一揽子方案应维持不变并最终按原样签署。
2. 穆斯林和塞族之间以及穆斯林和克族之间可以进行双边谈判。
3. 达成的任何双边协定均应与一揽子方案同时签署。

伊泽特贝戈维奇总统于8月31日下午与塞族,并在同一天晚间与克族分别进行了双边会谈。

9月1日,星期三上午,联合主席首先会见了伊泽特贝戈维奇总统和西拉季奇先生。他们随后又逐一会见了穆斯林、塞族和克族的代表团。下午,他们又分别会见了这三个代表团,然后在最后一次会议中一同会面。

在讨论中,各方探讨了以下的备选办法:

#### A. 交换领土

1. 穆斯林和塞族双方签订一项附带协定,即《宪政协定》附件A第一部分第2段提到的连接戈拉日德和泽帕的公路应有3公里宽,并有2条交叉道分别连接塞族多数共和国境内的两点。

2. 在所有部队都撤至各组成共和国议定的边界以后,应进行诚意的谈判,以塞族多数共和国内穆斯林居民占多数的领土交换穆斯林多数共和国内Ozren山区之类塞族居民占多数的领土,在克族和穆斯林两方之间也应进行同样的谈判。

## B. 出海通道

1. 在穆斯林和克族双方之间签订一项单独协定,以建立一条出海通道,使穆斯林多数共和国可以利用从Poplat到Neum的过境通路穿过克族多数共和国通向海洋,并让穆斯林多数共和国在亚得里亚海岸的Neum附近或Klek(Kosa)地峡取得一块土地,如果在技术和环境上可行,将之开发成一个商港。

2. 塞族多数共和国或许可就交换东黑塞哥维那的领土以取得亚得里亚海出海口的问题同克罗地亚共和国签订协定。

## C. 政治协定

三方都同意,各组成共和国在联合国和欧洲共同体监督下举行的首次选举不得迟于《宪政协定》生效后两年。各组成共和国和各区立法机构的所有选举均应按照比例代表制。在任一组成共和国登记的政党均可组织起来在波斯尼亚—黑塞哥维那共和国联盟全境自由行动,条件是它们的活动必须遵守《宪政协定》。

## 二、 结 果

9月1日星期三下午,联合主席将原来的一揽子方案(S/26337和增编)和(从三方各处的构想得出的)上述各项选择分别提交三方代表团。

克族代表团表示接受,并说准备签署原来的一揽子方案和附带协定。

塞族代表团说,它接受原来的一揽子方案和附带协定并准备签署。它建议增加一个条款,说明三方对制裁问题的理解。

联合主席会见伊泽贝特戈维奇总统,问他对原来的一揽子和平方案和拟议的附带协定所持的立场。他告诉联合主席说,他虽赞赏所作的努力,但认为在领土问题上取得的成果不大。他说他不明白何以未将德里纳河沿岸和比哈奇以东穆斯林占多数的地区划分给穆斯林多数共和国;他也不明白何以穆斯林提出的将领土延伸到亚得里亚海的要求未获接受。在这种情况下,他不准备签署一揽子和平方案或附带协

定。

联合主席建议伊泽贝特戈维奇总统直接向其他代表团解释他的立场。然后请这些代表团进来,伊泽贝特戈维奇总统对他们重申他无法签署一揽子和平方案和附带协定。

卡拉季茨博士说,塞族人和克族人于8月20日作出了最后五项让步,但有一项了解,即如果达不成协议,这些让步将撤回。他指出,8月20日已拟订了一个很好的妥协方案;这一方案已为塞族人和克族人接受而不应夭折。他强调说,塞族人正从他们目前掌握的24%领土上撤离。他还说,穆斯林目前只掌握10%的领土,却要给他们30%以上。他重申他接受该一揽子方案及其附带协定,同意予以实施,并愿意在今后继续进行双边谈判的谅解下加以签署。但他强调说,他不愿重新讨论该方案和再重头开始谈判。

博班先生说,各方于8月20日把一揽子和平方案带回去向其人民解释,并商定于8月30日回到日内瓦举行最后一次会议。虽然克族人认为他们作为一个组成民族的权利在该方案中已减少到了最低限度,但是为了和平,如果其他方面签署方案及其附带协定的话,他们也愿意这样做。他促请联合主席着手方案的签署,并告诫各方不要强加条件。他对伊泽特贝戈维奇总统一再提出各种条件表示遗憾。他告诫说,如果该方案不获接受,结果将是动乱和进一步战争。

伊泽特贝戈维奇总统答复说,就他而言,战争不应继续下去。他赞成继续进行谈判,并将尊重敌对行动的停止和人道主义车队的自由通行。他还主张交换战俘。

在上述发言后,联合主席通知各方,他们仍然愿意按各方的要求协助寻求和平。但他们表示对波斯尼亚—黑塞哥维那人民以及联保部队、难民专员办事处和其他人道主义组织人员的命运深为担忧。他们敦促各方信守诺言,遵守停止敌对行动,并说他们将向安全理事会和欧洲共同体报告谈判的情况。他们认为,各方这么接近达成协议而终于未能达成协议,真是极为不幸。

### 三、 评价

联合主席的评价是：

1. 最终的抉择是通过谈判达成和平还是继续进行战争。这一抉择可能对波斯尼亚—黑塞哥维那居民造成重大后果。如果战争持续至下一个冬季，将很难——如果不是不可能——保证继续在波斯尼亚—黑塞哥维那提供人道主义救济和援助，平民百姓可能遭受毁灭性的后果。

2. 尽管各方断然否认，但发生进一步冲突、甚至升级和扩大的危险性很高。

3. 联保部队、难民专员办事处人员和其他人道主义工作人员的安全已经面临无法接受的危险。因此，这些组织确有可能在局势恶化时不能继续工作。

4. 在别无其他可行选择的情况下，仍应保留原先的一揽子方案及有关附带协定。

-----